

Youna

(Da:i Sia:-Jonah; Modu-Iona; Bisini-Jona)

Hidadea Sia:

Youna buga da balofede dunu Youna amo ea hou olelesa. Gode da ema hawa: hamosu olelei be e da hame nabasu hou hamoi. Ninefe da bisili moilai bai bagade Asilia soqe ganodini amola Asilia fi da Isala:ili fi ilima bagadewane ha lai esalu. Youna da Ninefe moilai bai bagadega masunu higa:i. Bai e da Ninefe dunuma hame asigi galu amola Gode da amo moilai bai bagade hame wadela:lesimu e da dawa:i galu. Gode da e masa:ne se iasili, e da adola asi, be fa:no Gode da Ninefe fi ilima se hame iabeba:le, Youna da mi hanane higale ba:i.

Amo buga da Gode da Ea hahamoi liligi huluane amoma Hina Bagadedafa esala amo olelesa. Be bai bagade amo ganodini da Gode da dafai dunuma bagade asigisa amola E da goglema:ne olofosu dawa:. Dunu mogili da Gode Ea fa:no bobogesu fi ilima ha lai esala. Be Gode da amo dunu amola ilima asigisa. E da amo dunu mae wadela:lesili, goglema:ne olofomu amola gaga:musa: dawa:lala.

Sia: Dedei Diala:-

- 1 Gode da Younama Wei amola
Youna ea Hame Nabasu Hou...Sia:alalo 1:1-17
- 2 Youna da Godema Sinidigi amola
Gode da Youna Gaga:i...Sia:alalo 2:1-10
- 3 Youna da Gode Ea Sia: amo
Ninefe Fi ilima olelei...Sia:alalo 3:1-10

4 Ninefe Fi da Gode Ea Gogolema:ne Olofosu Ba:i...Sia:alalo 4:1-11

Youna

Youna da Godema hobeale masunusa: dawa:i, be Gode da Ema bu sinidigima:ne wele sia:i

Youna da Hobeale Asi

¹ *Eso afaega, Hina Bagade Gode da Youna, (Amidai ea mano) ema sia:i. ² E amane adoi, “Di Ninefe moilai bai bagade fi amoga asili, gasa gala ilima amane sisia:ma, ‘Na ba:loba da dili wadela:i hou bagohame hamosa’ ia adoma.” ³ Be Youna da Hina Gode yolesili, Dasase moilai bai bagade fi amoga hobeale masunusa: dawa:i. Be amomane E da Yoba moilai amoga asi, amola E asili ba:loba, dusagai bagade amo da Dasase moilai bai bagade (Siba:ini soge ganodini) amoga ahoanebe ba:i. Amanoba, e da ea masunu muni ianu, dusagai hawa: hamosu dunu gilisili amoga fila heda:i. E da Gode yolesili hobeale masunusa: dawa:i ⁴ Be Youna amola dunu oda ilia gilisili fila heda:le ahoanoba, Hina Gode Hi da isu amola fo amola gibu amo i, amola hano da bagade gafululi amola da dusagai amo gadenene agoane, gela sa:imu agoai ba:i.

⁵ Amabeba:le, dusagaiga hawa: hamosu dunu ilia bagadewane beda:ne, ilia ‘gode’ liligi ilima fidima:ne sia:ne gadoi. Amola ilia liligi dusagai ganodini dialu amo huluane ladili hanoa ga galagai. Be ili amo hawa: hamonanoba da Youna

* 1:1: 2 Hina bagade 14:25

e dusagai amo ganodini, sesei amo ganodini sima dialu.

⁶ Be dusagai ouligisu dunu ea da Youna ba:le amane sia:i, “Abuliba:le di sima dianabela:? Di waha wa:legadole di fidima:ne dia Godema sia:ne gadoma, amola da nini huluane hanoga gela sa:imu galebe. Na dawa:loba da dia Godema sia:ne gadosea, amola Ea ninima asigili fidima:bela: amola ninia da hame bogoma:bela:?”

⁷ Amalu dusagaiga hawa: hamosu dunu ilia gilisili sia: sa:i amola bai hogoi, “Nowa da bai mubala:le amola goe hou doaga:ma:ne amola ninia gadenenewane se nabimu galebe. Ninia amo hou dawa:ma:ne ganisano sagamu.” Hogole ba:loba Youna e da afuda:i ba:i, amola ea dio dialebe ba:i. ⁸ Amabeba:le, ilia ema amane sia:i, “Dia amola ninima goe hou hamoi amo se nabasu bai amo ninima adole ima. Dia da goe guda: adi hamobela:? Amola di da habidili fi dunula:? Dia da habidili fi dunu amola dia sosogo fi da habigala?”

⁹ Amola Youna amane adole i, “Na da Hibulu sosogo fi amoga, amola na da Hina Gode Bagade Hebene ganodini esalebe, amoma fa:no bobogesa amola Ema sia:ne gadosa. E da osobo bagade amola hano huluane hamoi.” ¹⁰ Amola Youna e da dusagaiga hawa: hamosu ilima amane adole i, “Na da Hina Bagade Ema hobeale ahoa.”

Be amo sia: nababeba:le, dusagaiga hawa: hamosu ilia bagadewane fofogadigili amola bagade beda:gia:i, amola ilia da ema amane sia:i, “Amo hou dia da abuliba:le hamobela:? (E da

Godema hobeale asi ilima adoiba:le, ilia da amo hou dawa:i dagoi).

¹¹ Be fo amola isu da mae yolelewane, bagade manu, amabeba:le ilia ema adole ba:i. “Adi hamonanea da fo amola isu amola yolema:bela:?”

¹² Youna da amane sia:i, “Dilia da na hanoga ha:digisia, da fo amola isu amola da yolemu. Na dawa:, amo da na baiga agoane hamosa.” ¹³ Be amomane dusagaiga hawa: hamosu dunu ilia da gasa fili, hano bega: ganodini doaga:musa: ha:giwane

sua:lala asi, be amomane ahoa ba:loba hamedeidafa ba:i. Be fo amola isu da bu bagade misi.

¹⁴ Amabeba:le, ili da Godema gasa gala bagadewane sia:ne gadoi, ili fidima:ne, amola ilia amane sia:i, “Hina Gode! Nini bagade beda:i galebe. Be ninia goe dunu ha:digisia, Dia nini mae se nabasima amola mae medole legema. Hina Gode! Di fawane da Dia hanaiga hamoi.

¹⁵ Amanoba, ilia Youna ouga:ne hanoa galagai, be amane hamobeba:le, fo amola isu amola hano gafului huluane fisi dagoi. ¹⁶ Amo hou ba:beba:le, ilia amola da Hina Godema beda:ne amola nodone gobebe salasou hou amola, Ema dafawane fa:no bobogemu sia:i. ¹⁷ †Be Hina Gode da hamoma:ne sia:beba:le, menabo bagade afae amo da Youna e da:gi, amola Youna da menabo ea hagomo ganodini esaloba, eso udiana amola gasi udiana amola ha:digi.

† 1:17: Ma:diu 12:40

2

Youna ea Hina Godema Sia:ne Gadosu

¹ Youna e menabo hagomo ganodini esala. E da ea Hina Godema sia:ne gadoi.

² E amane sia:i, “Hina Gode! Na da se bagadedafa nababeba:le,

Dima wele sia:ne gadoi. Amola Dia na sia:ne gadobe amo nbalu, dabe i.

Na da soge wadela:i ganodini esalu, amo da dunu bogogia:su soge diala,

amola na Dia fidima:ne di.

Amola na dibi amo di nabi dagoi.

³ Dia na hano lugududafaga ha:digi

amola da hano gafului amoea na huluane dedebosa.

⁴ Na agoane dawa:i, Dia da na fisi dagoi,

amola na da Dia hadigi Debolo diasu noga:idafa

bu hamedafa ba:mu dawa:i galu.

⁵ Hano misini na dedeboi,

amola hano wayabo misini na da:i hulu- anedafa dedeboi

amola hano gadula:me da na da:i busa:gi

amola huluane lala:gili dedeboi dagoi.

⁶ Na amo hano haguduga goumi, dabua gadonini dala gududafa doaga:i,

amo soge amoea, na masunu gogolele, logo ga:si dialu.

Be amomane Hina Gode Bagade, Di da na Godedafa, Dia na bu laiba:le.

Amola, luguduga lale, na esaleawane bu walesi.

⁷ Hina Gode! Na dawa:loba, na da bogomu gadenei agoai ba:i.

Be amomane, na Dima dafawane dawa:i.
Amola na Hina Gode, Dima sia:ne gadoiba:le,
Di da Dia hadigi Debolo Diasu ganodini nabi.

⁸ Dunu fifi asi gala amo da loboga hahamoi ogogosu 'gode'ma sia:ne gadosa,
amo ilia da Dima fa:no bobogesu hou yolesi dagoi.

⁹ Be na da Dima hahawane gesami hea:su hamomu.

Na Dima gobelesalasu hou hamomu,
amola ni ilegele sia:i defele hamomu.
Be gaga:su houdafa da Dima fawane maha,
na Hina Gode!"

¹⁰ Amanoba Hina Gode da menaboma isoma:ne sia:beba:le,
menabo da Youna e boso da:iya, isole ligisi.

3

Youna da Ninefe sogega Gode Ea Sia: Olelela Asi

¹ Be Hina Gode da bu Younama sia:i.

² "Di Ninefe moilai bai bagade fi, ilima asili, sia: na dima sia:ne i amo, dia ilima olelema."

³ Amabeba:le Youna da Hina Gode ea sia: nabawane, Ninefe moilai bai bagade amoga Ea sia: olelemusa: asi. Ninefe da moilai bai bagade galu. Amodili ahoanoba, eso osodayale galagai.

⁴ *Amola Youna da Gode Ea sia: amo moilai bai bagade ganodini olelemusa: asili, eso afaega

* 3:4: Ma:diu 12:41; Luge 11:32

asili, amane sisia:i, “Eso 40 agoane esalu, Gode da Ninefe fi gugunufinisimu!”

⁵ Ninefe dunu fi ilia Gode ea sia: amo nababeba:le, dafawane dawa:i, amola ilia da ha:i mae moma:ne, sema ligi. Dunu huluane amola ouligisu dunu huluane ilia da eboboi abula gaga:ne, Hina Godema asigi hou amola sinidigisu hou olelema:ne.

⁶ Amo sia: nababeba:le, Ninefe hina bagade dunu e fisu ganodini esalu amo wa:legadole amola ea abula noga:i amo gisa:le amola eboboi abula salawane, nasubu sogebi ganodini fi.

⁷ Amanoba, Ninefe hina bagade ea dunu fifi lai huluane ilima hamoma:ne sisa: lai. E amane sia:i, “Goe da na sia: amola eagene ouligisu dunu huluane amola amo ilia sia:. Dilia huluane da ha:i manu mae moma. Dunu fifi lai amola ohe fi, dili huluane ha:i amola hano mae moma.

⁸ Dunu fi amola ohe fi huluane da abula eboboi salima:mu. Dunu huluane afae afae da hina: wadela:i hou amo fisili, amola asigili Godema sia:ne gadoma:mu. ⁹ Be Gode

da Ea asigi bu sinidigisia, ninima asigimu amola ninia da hame bogogia:ma:bela:?”

¹⁰ Gode Ea ilia hou amo ba:i, amola ilia da Ema bu sinidigi amo ba:i. Amabeba:le, Gode da Ea ilima se imunu dawa:i amo hame i.

4

Youna Ea Ougi Hou Amola Gode Ea Asigi Hou

¹ Youna e da Gode Ea hamoi hou amo ba:le, amola ougi galu. ² *Amabeba:le, e amane

* 4:2: Gadili Asi 34:6

Godema sia:ne gadoi. “Hina Gode! Na sia: Dia nabima! Na da na sogebi amo hame yolesi amola na da Dia wali hamoi amo dawa:i dagoi. Amaiba:le, na hobeale masunusa: dawa:iba:le na da Dasase amoga asi. Na dawa:, Gode Di da asigisu hou amo hamosa, amola hedolo hame ougisu hou amo hamosa, amola hedolo hame ougisa. Amola Di da bagade asigisa, amola Dia asigi dawa:su afadenene se iasu Dia ilegei amo mae ima:ne momagei ouesala. ³ †Hina Gode! Na esalusu amo Dia samogema! Na da bogomu goga da na hanai, amola esalumu hihi gala.

⁴ Gode da bu adole ba:i, “Abuliba:le di da ougibala:?”

⁵ Be Youna da moilai bai bagade ea eso mabe gusudili la:idi amoga asili amola hisu diasu gaguli amola amo diasu ea ougiga esalea e da Ninefe amo ganodini adi hou doaga:ma:bela:le sosodolalu. ⁶ Amalu Hina Gode E da efe bugi, amo alelesili amola Youna igili hisi amo noga:le lasa esaloma:ne denesi. Amo hou ba:beba:le, Youna da efe bugi amoma hahawane ba:i.

⁷ Be dia hahabe Gode Ea bugi amo bioma:ne, daba: asunasi. Amo daba: da bugi doagala:le, bugi da bioi amola bogoi. ⁸ Be eso diga:gala:le amola Gode Ea dogoloi fo gia:i bagade eso mabe amodili diga:gala:i amoga, Youna ea busagi amo dogolole amola E da sidini, bogomu ba:i. Be Youna da bogoiyale dawa:i galu, amola E da amane sia:i, “Na da bogomu defea.”

⁹ Be Gode Ea ema amane sia:i. “Abuliba:le di da bugi bioiba:le ougibala:?” Youna da amane

† 4:3: 1 Hina bagade 19:4

sia:i, “Na da ougimu da defea! Na da ougili bogomu hanai!”

¹⁰ Be Hina Gode da amane sia:i, “Goe bugi da gasi afadafa heda:le amola gasi enoga asi dagoi ba:i. Be dia da amo bugi hame hamoi, amola alema:ne hame hamoi. Be amomane dia da bugi amoma asigisa.

¹¹ Be Ninefe amo ganodini dunu fi 120,000 amo baligi esala. Ili da hame dawa:su dunu. Ohe fi amola bagade esala. Amaiba:le, Na da amo moilai bai bagade fi ilima abuliba:le hame asigima:bela? Na da ilima asigisa.

Sia: Ama Dagoi

GODE EA SIA: IDA:IWANE GALA
The Holy Bible in the Bedamuni language of Papua
New Guinea
Buk Baibel long tok ples Bedamuni

Copyright © 2000 Tom Hoey

Language: Bedamuni (Beami)

Translation by: Tom Hoey

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2019-12-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 30 Nov 2021

28e512c8-4603-5063-83de-bc2fd6fa3b51